

179. MEKTUP

۱۷۹- ﴿ الْمَكْتُوبُ التَّاسِعُ وَالسَّبْعُونَ وَالْمِائَةُ : إِلَى الْمِيرِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْمِيرِ
نُعْمَانَ فِي النَّصِيحَةِ ﴾

لِيَعْتَنِمَ الْوَلَدُ الْأَعَزُّ لَا زَالَ مُوَفَّقًا كَاسِمِهِ مَوْسِمَ الشَّبَابِ وَلِيَشْتَغِلَ بِتَحْصِيلِ الْعُلُومِ
الشَّرْعِيَّةِ وَالْعَمَلِ بِمُقْتَضَاهَا وَلِيَهْتَمَّ فِي أَنْ لَا يَصْرِفَ هَذَا الْعُمَرَ الْعَزِيزَ فِيمَا لَا يَغْنَى
وَأَنْ لَا يُتْلَفَ بِاللَّهْوِ وَاللَّعِبِ وَوَالِدُكُمْ الْمَكْرَمَ يَلْحَقُكُمْ بَعْدَ أَيَّامٍ إِنْ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى
وَكُنْ مُسْتَخْبِرًا عَنْ أَحْوَالِ الْمُتَعَلِّقِينَ إِلَى أَنْ يَصِلَ إِلَيْكُمْ ﴿ع﴾: وَمَنْ يُشَابِهْ أَبَهُ فَمَا
ظَلَمَ

﴿ TÜRKÇE ANLAMI ﴾

Bu mektup Mîr Nu'mân'ın oğlu Mîr Abdullah'a yazılmış olup nasihatler içermektedir.

Değerli oğlumuz -ismi gibi muvaffakiyeti de devam etsin- gençlik dönemini ganimet bilsin, şer'î ilimlerin tahsili ve o ilimlerin gereğince amel etmekle meşgul olsun. Bu değerli ömrü faydasız işlerde tüketmemeye özen göstereceğini, onu oyun ve eğlence ile israf etmesin.

Değerli babanız Allah izin verirse birkaç gün sonra sizlere kavuşacaktır. O size ulaşınca kadar çevrenizdekilerin/yakınlarınızın hallerini sorarak onları gözetiniz.

“Babasını benzeyen zalim değildir!” (Şiir).

﴿ KELİME ANLAMI ﴾

179. ﴿ الْمَكْتُوبُ التَّاسِعُ وَالسَّبْعُونَ وَالْمِائَةُ ﴾ Yüz yetmiş dokuzuncu mektup (Aîme gönderilmiştir) إِلَى الْمِيرِ عَبْدِ اللَّهِ بْنِ الْمِيرِ نُعْمَانَ Mîr Nu'man'ın oğlu Mîr Abdullah'a (Aîe hakkında) فِي النَّصِيحَةِ Ona nasihat hakkındadır﴾

كِي، سۈرەكلى لا زال مۇققا Çok kıymetli oğul (Nəmi) Ganîmet bilsin (Nə gibi?) Kİ, sۈrەkلى مۇسسِم موَسمِسم (Nəyi ganîmet bilsin?) İsmi gibi (Allah'a kul olmaya) (Nə ife?) بَتَحْصِيلِ الْعُلُومِ الشَّرْعِيَّةِ Ve meşgul olsun (Nə ife?) وَلِيَشْتَغَلَ الشَّبَابَ Gençlik mevsimini Ve onların gereğiyle amel etmekle وَلِيَهْتَمَ Ve Şer'i ilimlerin tahsilini بِمُقْتَضَاهَا Ve onların gereğiyle Harcamama hususunda (Nəyi?) هَذَا الْعَمْرَ فِي أَنْ لَا يَصْرِفَ (Nə hususunda?) Bu değerli ömrü (Nərede?) فِيمَا لَا يَنْبَغِي Faydası olmayan şeylerde (Daha ne hususunda) بِاللَّهْوِ وَاللَّعِبِ (Nə ife?) Ve onu ziyan etmeme hususunda (Nə zamanı?) Size kavuşacaktır (Nə zamanı?) وَوَالِدُكُمُ الْمُكْرَمُ Kıymetli pederiniz وَكُنْ مُسْتَجِيرًا Şayet Allâh-u Teâla dilerse إِنَّ شَاءَ اللَّهُ تَعَالَى Birkaç gün sonra بَعْدَ أَيَّامٍ Ve sen haberdâr ol! (Nədeni?) عَنْ أَحْوَالِ الْمُتَعَلِّقِينَ Müntesiplerin hallerinden كَيْفَ يَصِلُ Kim babasına وَمَنْ يُشَابِهَ أَبَهُ Mısra: (ع) Babanız size kavuşuncaya kadar كَيْفَ يَصِلُ Kim babasına بَعْدَ أَيَّامٍ Zulmetmiş olmaz.

